

HAVE FUN WITH RUSSIAN

HOW TO SAY IT IN RUSSIAN (podcast)

Надо же...

What a surprise! Good heavens! You don't say!
Just think of it! ...

фраза/ phrase	транскрипция/ transcription	перевод/translation
Ведь надо же! Это же надо! Надо же так!	ved' nada zhe E-ta zhe na-da Na-da zhe tak	What a surprise! You don't say! Just think of it!
Надо же! У него есть деньги!	Nada zhe! U nevo yest' den'gi!	What do you know! He's got money!
- А вы откуда? – Я из Москвы! - Из самой Москвы? Ну, надо же!	A vy atkuda? Ya iz Maskvy! Iz samoi Maskvy? Nu, nada zhe!	- Where are you from? – I am from Moscow! – Do you really come from Moscow? You don't say!
Мы с ним договорились сегодня встретиться, и надо же: как раз сегодня я не могу!	My s nim dagavarilis' sevodnya vstretitsaya, I nada zhe: sevodnya ya ne magu.	We agreed to meet today, and just think of it! Today I cannot (I am busy/difficult)!
Надо же было такому случиться! Надо же было так влюбиться!	Nada zhe byla takomu sluchitsya! Nada zhe byla tak vlyubitsya.	What a surprise! It shouldn't have happened! I shouldn' have fallen in love
Надо же было так влюбиться в парня, у которого жена и трое детей!	Nada zhe byla tak vlyubitsya v parnya, u katorava zhena i troye detei.	You shouldn't have fallen in love with a guy who is married and has three children